

長春樹 李麗華

享盛名最久，「老越年青」的李麗華退出影壇與戲院在紐約開餐廳。

（四）

蝶衣

「長春樹」李麗華」

事後透露：當年李萍倩之甥劇本，是另有原因的，實際上是爲了萍倩已接受了張善琨的聘請，要爲新華影業公司開新戲，是以不得不找個藉口放棄「英雄傳」，却並非對李麗華的演技有所不滿。

受到離堪之役並不 礙，反倒加強了 她的上進之心，李萍倩之勸劇本，成了對李麗華的鼓勵之動力。等到李麗華欣然接受了出任女主角的通知而踏上了攝影場，也就是她揚揚吐氣的日子了！

譚，馬福綿，馬世政，黃金石，馬恆輝，馬兆寬，余瑞璣，馬政旭，雷家達，馬錫德，馬文紹，馬燭常，關寶姑，宣示，馬伯義，馬文彬，馬榮邦，（上海合家五元）

不久，平津戰爭發生了！上海的電影界起了一項大變動。

原有的「新華」、「藝華」、「國華」三家製片機構，合併爲一個組織，命名爲「中國聯合影業公司」，簡稱「中聯」。

錦嬋姑，馬萬榮，楊麗嬌，何廣永，美玲，徐林慧琳，「以上每五元」馬祥四元，賈貞銓合家三，馬慰民姆二（花覆）陳其光合家，周洪嬌媽

哀謝

先考諱柳權，鐸政馬公府君，痛於一九一七年元月十四日下午七時，壽終正寢，積閼享壽七十有三歲。不孝家人等，隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於同月廿日下午一時，假座暗市黨儀館，舉行喪禮，出殯歸土安葬於山景墓園。叨蒙宗親戚友世誼，惠賜輓花圈，并親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，爰存均感。謹此哀

繼室胡氏
孤哀子偉樞
孤哀女毓英 繼陳門

孫女悅新仲新新
女婿陳其光
外男孫贊輝耀輝旭輝貞
外孫女潔雅潔慈潔勤

(賻儀) 陳其光合家五百元，周馬
鑄鑄二百元，朱榮沾合家一百元，胡千
松，千柏每合家共一百元，馬國新合家
五十元，馬李瑞英國材，國柱每合家共
三十元，陳明富，黃新長，馬國冠，馬
任偉，馬瑞聲，甄振泉，李碧來，以上
每合家二十元，馬益利姆十元，周高長

三輛，馬汝松，黃衛新，馬福綽，朱
沾二輛，馬文彬，馬道才，馬榮，馬
偉，馬鉅源，胡千栢，
Miss Rosa Lim Lee Mrs Francis Mrs Anderson
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤所爲見

哀謝

姻十元，馬焜煥，國標，馬政榮，梁祜，馬政活，黃緒承，甄顯禎，馬鉅源，余榮，馬松偉，馬煥照，盤光尊，黃林實，鄧醒隆，馬恆佩，李恩煥，馬能景，馬備修，馬爲明，錫健庭，胡楠碩，馬偉業，馬冠羣，方操，謝榮銳，黃榮榮，遇囑姑，（以上每合家十元）

謝

先考諱開維字實光蕭公府君之喪經於月十九日假座同南希雲靈殯儀館舉行禮出殯歸土安葬於科士蘭園叨蒙山隆鎮同鄉會協助辦理身後事宜并蒙各位宗親戚友惠賜花圈輓輦親臨執紼素車回送高誼隆情留存均感謹此哀

屈鳳娉姑，解在湘，謝雪芳，謝珍芳，袁綺，馮羣，梁淑儀，英純，劉柳青，屈秀瓊，開慧圓，（以上每十元）
萬難國合家八元，萬樹德夫人五元，馬灼德，馬修權，馬立進，黃植，伍齊修，伍子贊，陳星光，馬啓亮，李倫，余

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
成績超著政府註冊教師教授
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯篋

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
製造廠

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新邊麵糰
新鮮
美味

李興捷 安省滑鐵盧大廳
視光系博士
辦事處：舊士打東街五百五十五號
Anthony Lee, D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

東西實業管理公司
East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理
一切實業，房屋，
柏文及商業樓等，
代出租及收租，忠
誠服務，收費公道
，歡迎來電詢問。
電話：
七三三〇一〇三

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練
及易學規則，易學速成，只收費廿元，
報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
分校：321-4623
域多利街5860

錢相宜
雪櫃
冷氣
時代
僑胞光顧
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361
設計按裝
商業冷房
專科大小
修理零售
電器按裝
雪櫃冷氣

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省有十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接洽，保證足額，並代僱腳踏車。

譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八七八岑先生洽。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1837

香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B. C.
 緬街四三四號 電話 684-8634
 專配西藥 各種補丸 各種香品 各種咖啡 各種用具 各種雜誌 各種光顧 各種歡迎
 格外歡迎
 經理黃永衍啓

號九二五街東定士喜
 PENDER FLORIST
 529 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C. V6A 1P9
 Tel: 254-1113

加惠電視修理
上午十時至晚十時上門，精工修理各
色黑白電視，收費特廉，請電：二六
六五三三。晚電三二一，六九二
址：一四八五號七十街西。

移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
TEL. 684-1754

李偉運輸公司

遷址辦理 香港移民出入兩行裏，
什物搬運，有大棧房代客存貯。

黃漢事
務所遷址啓事

AL CO. LTD.
ST., VAN. 3.
-7710

精配隱形眼鏡
八折優待

每對五十五元

政府牌照★快捷妥當★收費從廉

黃耀堂日夜服器

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉陳房冷氣

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚 上 437-8239

滿地可銀行
華埠交行新址片打東街一三八號
新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

歡迎

房屋按揭
商業按揭

定期存款
年息 9 厘

• 房屋儲蓄計劃
• 退休儲蓄計劃
可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 [Manager T. Mah]

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

買 賣 房 屋
 租 商 樓 宇
 公 寓 大 廈
 投 資 地 產
 各 種 盤 意
 實 業 貸 款
 免 費 估 價
 歡 迎 詢 問

湯天豪

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

◎ 新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買舖，飲茶，開價五萬七千八百元起。

◎ 唐人埠好屋，樓上四睡房，自己，有得住另有得租，二套獨立，有獨立門口，開價四萬九千八百元。

◎ 八組亞柏文位舖街夾廿五街，地寬樓大，年收一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋住。

◎ 多生意連實業，後面附有四睡房一間住宅屋，Oquitlam 區，每年生意約九萬七千元，如賣可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭，營開價十萬五千元，康過買屋住。

◎ 上下層居屋六年新，每層二睡房一廳，全部新設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商學校，開價八萬五千元，非常抵買。

◎ 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般比旺區，最適合僑胞投資。

◎ 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有部升降機，近唐人街交通方便。

◎ 同有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。

溫哥華  香港

恒基兆業有限公司
 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
 1 BM大廈一二五〇室
 電話：(六〇四)六八九—七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
 Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
 Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
 Telephone (604) 689-7466

及香港政府發給之換地權利證 (Letter B)

高價收購
 香港全幢樓宇
 或吉地
 可在美加任何一處
 交易毋須遠赴香港
 省時省費歡迎電詢

業 銀 託 信 光 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法

(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人土均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金

(二) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不要納稅而入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。

(四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新
副經理：張鑑鈞